



湯姆生鏡頭下的晚清中國

Illustrations of China & Its People

十九世紀末的中國與中國人影像

作者：約翰・湯姆生

原文作者：John Thomson

譯者：葉伶芳

出版社：NB專案

出版日期：2020-08-01

條碼：9789869899024

ISBN/ISSN：9789869899024

系列名稱：Spot

定價：1,200元

購買電子書

數量 - 1 +

預覽內頁 加入購物袋

紀實攝影先驅約翰・湯姆生經典代表作
四、五千哩的跋涉，兩百餘幅珍貴寫實影像
替動盪的年代，留下永恆的瞬間

內容簡介

1868-1872年之間，英國攝影師湯姆生帶著笨拙的相機和設備，闖蕩中國大江南北，用鏡頭記錄了自己在中國、香港、臺灣各地的居遊生活。他挑戰當時中國人民對於鏡頭的排斥之心，翻山越嶺、跋山涉水，以濕版攝影技術替各地的人民、村落、建築及活動留下彌足珍貴的影像。

湯姆生的鏡頭下除了當時的顯赫人物、朝廷重臣如李鴻章、奕訢、瑞麟等人，更多的是販夫走卒、尋常百姓，他不僅以照片記錄所到之處的山水風光、所遇之人民樣貌，家庭聚會、消遣娛樂、商賈買賣等常民生活也是他拍攝的重點，他並以帶有溫度的文字，寫下當時所見的藝術、習俗及風土民情，精確傳達彼時的生活景象，帶領讀者一窺社會各階層的日常樣貌。湯姆生後來將這些照片與文字整理出版成書，即為《湯姆生鏡頭下的晚清中國：十九世紀末的中國與中國人影像》。

原書於十九世紀出版時，湯姆生力求以照片搭配文字，帶給讀者最寫實的異地旅遊體驗，因此與出版社商議，採用當時最新、效果最優異的珂羅版印刷法呈現照片，再插入另行印製的文字，於 1873-1874 年間分為四冊出版。這套巨著如今罕有狀態良好又齊全的副本留存。此次譯本由影像專家麥可．葛雷掃描魏延年先生所藏完整套書配圖，搭配作家葉伶芳所譯文字，按照現代讀者習慣重整圖文，以一冊四部之方式，將原來的四冊大書合一出版，力求再度為讀者帶來最新穎又真實的古國文明風光。



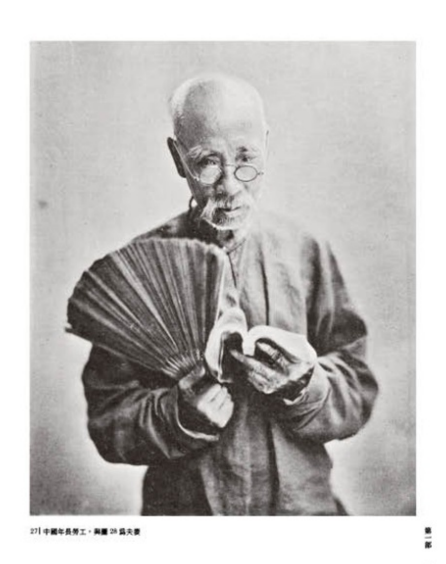
恭親王

恭親王年約四十，是西元一八二〇年到一八五〇年統治中國的道光皇帝的第六個兒子，是已故皇帝咸豐的弟弟，也是當今同治皇帝的叔叔。一八六〇年之前，他在朝廷之外還鮮為人知，然而當皇帝從圓明園出奔，是他出面與英法聯軍議和。他主掌數個高層文職和武職，其中最重要的是軍機處大臣，該處集合數個部會，幾乎等於我國的內閣。其人聰敏，察納雅言，而且觀點較為開放，是中國朝廷一小撮開明派政治人物的領袖。

有別於他的各種官職，一如他的頭銜所示，恭親王是皇室位階最高的貴族成員。為了避免誤解，容我稍作解釋。源自中國最古老的時代，有功之人可以受封五種等級的榮銜，而此一頭銜只傳給男性子嗣，但也必須重新敕封，後者才能繼承。即便如此，繼承人所繼承的頭銜會比被繼承者低一級。用我們的體制來說，公爵的爵位在五代之後，就會縮減成從男爵。



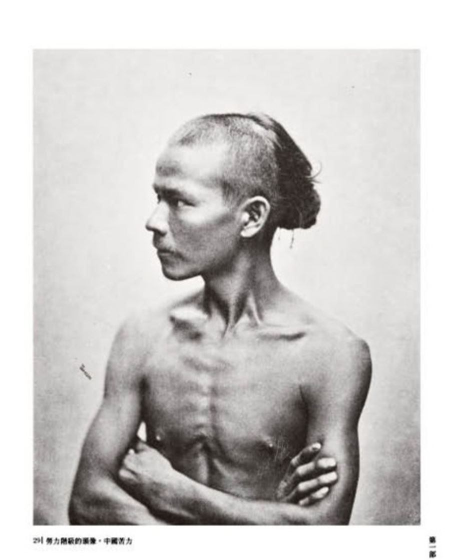
5| 恭親王



27| 中國年長勞工，與圖 28 為夫妻



28| 中國年長勞工，與圖 27 為夫妻

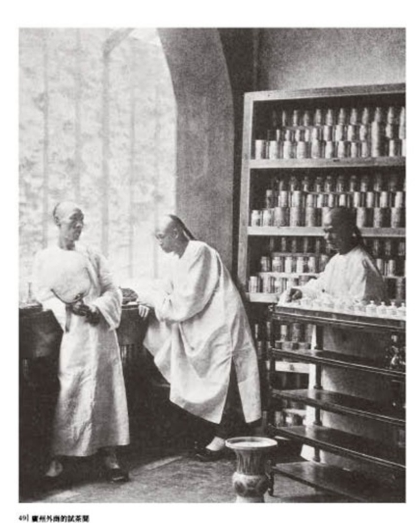


29| 勞力階級的頭像，中國苦力



30| 勞力階級的頭像，中國未婚女子

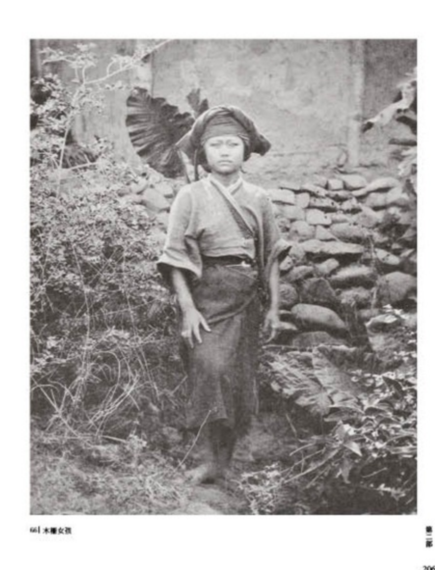




49| 廣州外商的試茶間

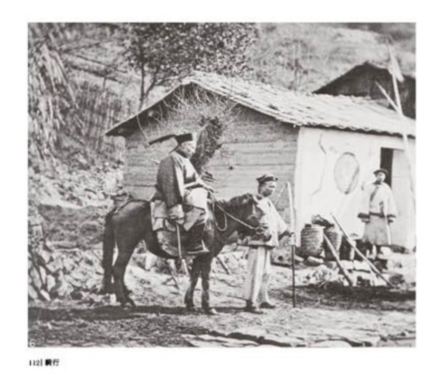
廣州外商的試茶間

圖49呈現兩位中國茶商在外商的試茶間，等待對方給自己的樣茶開價。廣州每一家經營各種茶葉生意的外商，都有一個特別用來試喝茶葉的空間。這個品茶間的窗戶向北，但被遮蔽起來，故只能透進一些穩定的天光，光線剛好直接落在下面的茶板，茶板上散置的樣品裝在一個個方型托盤上，而茶葉色澤、樣式及外觀的檢視正是在這一致的光線下進行。房間周圍的架上有一排排錫罐，大小和形狀完全一樣，裡面裝著經過登錄的前些年茶葉樣品。這些是供作參考。那些杯子也是樣式相同，它們有規則地在許多桌子上排成一列列，這些杯子也都是特別爲商埸上的試喝而製造。樣茶置於杯中之後，會倒進特定溫度的熱水，茶葉停留在杯子裡的時間是以沙漏來計算，時間一到就可以開始品嚐了。這所有的測試，都由那些經過特殊課程訓練出來的助理來進行。他們所學到的知識對這些外商極爲重要，因爲這些獲選茶葉在祖國市場的獲利表現，很大程度依賴於這些品茶師的能力和判斷。



67| 荖濃村一隅

66| 木柵女孩



112| 騎行



111| 轎子



作者簡介｜約翰．湯姆生（John Thomson, 1837-1921）

英國攝影家、地理學家、旅行家，是新聞攝影的先驅。

1837 年生於蘇格蘭愛丁堡的菸草商家庭。完成基礎教育後，曾擔任光學儀器製造商學徒，期間熟悉了攝影技術，並同時進入夜校研讀，取得自然哲學、數學與化學三個學門的結業證書。
1862 年赴新加坡與兄長會合，展開十年的遠東居遊生活。他與兄長經營經線儀、光學儀器與航海儀器生意，也開起自己的相館，為歐洲商人拍攝肖像，同時培養出拍攝在地人民與建築的興趣。他以新加坡為起點，到東南亞、南亞諸國旅行、攝影，足跡遍布現今的馬來西亞、泰國、柬埔寨、越南、斯里蘭卡、印度等國，據信是最早拍下吳哥窟古蹟的攝影師。
1866 年返英期間發表相關照片後，成為倫敦皇家民族學會與皇家地理學會會員，次年出版了其第一本作品《柬埔寨的古蹟》（*The Antiquities of Cambodia*），並再度返回亞洲。
1868 年落腳於香港，並於皇后大道上開設了工作室，接下來四年期間以攝影記錄了許多中國各地的人物影像、風土民情、建築樣貌。
1871 年於廈門與長老會派駐臺灣的傳教士馬雅各醫師相遇，受馬雅各描述的福爾摩沙吸引，與之渡海由打狗港進入臺灣西南部，前往山區踏查，拍攝下許多臺灣早期自然風貌、平埔族聚落生活場景，也造訪了臺灣府與打狗城。
1872 年返回英國，定居於倫敦布里克斯頓（Brixton）。返英後開始出版其遠東影像作品以及文字紀錄，也與記者合作拍攝倫敦人的街頭生活。出版作品有一系列書籍，亦有散見於報刊雜誌的單篇圖文。篇幅共有四大冊的《湯姆生鏡頭下的晚清中國：十九世紀末的中國與中國人影像》為一代表作。《十載遊記》為他統整遠東所見所聞的集大成之作，網路與書曾於 2019 年出版中譯本。

1881 年受維多利亞女王指派為皇家攝影師。
1886 年起擔任皇家地理學會攝影顧問。
1910 年退休後搬回愛丁堡，仍持續發表攝影相關文章。
1921 年逝世。

其於旅居東亞所攝六百多幅濕版攝影玻璃版底片，在身後由威爾康圖書館（Wellcome Library）收藏。

譯者簡介｜葉伶芳

畢業於東吳大學政治系、淡江大學美國研究所。曾任聯合報系駐莫斯科記者、《台灣日報》國際新聞中心主任，英文《台北時報》（*Taipei Times*）採訪主任。

著有長篇小說《鴛鴦渡水》、《三八女人心》、《潮騷的秘密信箱》及兩性評論文集《馬賽克女郎》等書。

好評推薦

齊聲讚譽

湯姆生是個滿懷熱情的地理學家、旅行者、攝影家。他是紀錄攝影的開拓者，他的攝影與文字敘事，直觀平易樸實細膩，尤其再現了十九世紀末的臺灣土地與人民。
──張美陵（教師、藝術家、策展人）

湯姆生的人物作品並不純屬「自然」，這些擺拍卻意外地顯現了中國想要呈現的樣子。
──謝金魚（歷史作家）

好評推薦
王秋桂（國立清華大學人類學研究所榮譽教授）
王雅倫（國立成功大學藝術研究所副教授）
涂豐恩(「故事」網站創辦人)
張美陵（教師、藝術家、策展人）



楊双子（作家）
劉克襄（作家）
蕭宇辰（「臺灣吧」、「故事StoryStudio」共同創辦人）
謝金魚（歷史作家）
羅士傑（國立臺灣大學歷史系副教授）

目錄規格


大塊文化 新官網試營運
Locus Publishing










大塊文化出版股份有限公司｜統一編號：97290390
10550 台北市松山區南京東路四段25號11樓｜11F, 25, Sec. 4,Nan-King East Road, Taipei, Taiwan｜+886-2-87123898